

## ZMLUVA

o poskytnutí finančnej dotácie z rozpočtu mesta Hlohovec na rok 2026, uzatvorená v zmysle § 7 ods. 4 zákona NR SR č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa čl. 9 všeobecne záväzného nariadenia mesta Hlohovec č. 370/2025, ktorým sa určuje spôsob a metódika poskytovania dotácií z rozpočtu mesta právnickým osobám a fyzickým osobám podnikateľom (ďalej len „VZN mesta Hlohovec“).

oblasť: MsZ – humanitárna a sociálna  
číslo zmluvy ISS: 204/2026

### Čl. I.

#### Zmluvné strany

##### Mesto Hlohovec

So sídlom: M. R. Štefánika 1, 920 01 Hlohovec  
Zastúpené: Mgr. Ivan Baranovič, MPH – primátor mesta  
Bankové spojenie: UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a. s.,  
pobočka zahraničnej banky  
IBAN: SK97 1111 0000 0013 1573 1005  
BIC kód banky: UNCRSKBX  
IČO: 00312509  
DIČ: 2021279436

ako poskytovateľ finančnej dotácie (ďalej aj „poskytovateľ“ alebo „mesto Hlohovec“)

a

##### Armáda spásy na Slovensku

so sídlom: Bratislavská ulica 74/32, 924 01 Galanta  
Právna forma: Zruženie (zväz, spolok, spoločnosť, klub ai.)  
Registrčné číslo: VVS/1-900/90-44177  
Bankové spojenie: Československá obchodná banka, a. s.  
IBAN: SK11 7500 0000 0040 3461 9109  
BIC kód banky: CEKOSK BX  
IČO: 42364141  
zastúpené: Petr Kováčik splnomocnený Alistairom Georgeom Venterom –  
národným veľiteľom

ako príjemca finančnej dotácie (ďalej len „príjemca“)

### Čl. II.

#### Predmet zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je poskytnutie účelovej dotácie z rozpočtu mesta Hlohovec v kompetencii Mestského zastupiteľstva mesta Hlohovec a vymedzenie povinností vyplývajúcich zmluvným stranám z jej poskytnutia. Finančná dotácia bude príjemcovi poskytnutá vo výške 4 800,00 EUR.

### Čl. III. Účel poskytnutia dotácie

1. Finančná dotácia vo výške 4 800,00 EUR je prísne účelovo určená a môže byť použitá iba na pokrytie výdavkov v humanitárnej a sociálnej oblasti na projekt Stabliné a zodpovedné zázemie útulku pre ľudí bez domova v meste Hlohovec :
  - **Zabezpečenie separovaného odpadu** (náklady spojené so systematickým separovaním a odvozom odpadu počas realizácie projektu)
  - **Altánok, exteriérové vybavenie a materiál na aktivizačné činnosti** (kúpa altánku s lavičkami a ochrannými plachtami proti nepriaznivému počasiu a nákup materiálu na realizáciu pracovných, komunitných a terapeutických aktivít klientov)
  - **Dlhodobé trvanlivé potraviny a hygienické potreby** (zabezpečenie základných trvanlivých potravín, hygienických a čistiacich potrieb pre klientov útulku ako súčasť stabilizačnej podpory počas realizácie projektu).

2. Poskytnutá finančná dotácia nesmie byť použitá na neoprávnené výdavky stanovené v čl. 3 ods. 3 VZN mesta Hlohovec. Poplatky za disciplinárne konanie a pokuty nemôžu byť dokladmi na vyúčtovanie dotácií, nakoľko majú sankčný charakter, t. j. sú taktiež neoprávnenými výdavkami.

3. Dotáciu je možné použiť aj na refundáciu uhradených výdavkov v kalendárnom roku, v ktorom je táto dotácia poskytnutá. Dotácia nie je určená na úhradu dane z pridanej hodnoty v prípade, ak si príjemca dotácie (ako platca DPH) uplatňuje nárok na jej odpočet.

### Čl. IV. Spôsob platby

Finančná dotácia vo výške 4 800,00 EUR bude poskytnutá bezhotovostným prevodom z účtu mesta Hlohovec vedeného v banke UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., pobočka zahraničnej banky č. účtu: SK97 1111 0000 0013 1573 1005 na účet príjemcu uvedený v záhlaví zmluvy do 30 dní od účinnosti tejto zmluvy. Príjemca sa zaväzuje použiť ju v zmysle čl. III. tejto zmluvy.

### Čl. V. Iné dohodnuté podmienky

1. Mesto Hlohovec si vymedzuje právo kontroly použitia pridelenej dotácie. Príjemca je povinný použiť poskytnutú dotáciu najneskôr **do 31.12.2026**. Príjemca je povinný najneskôr do **10.01.2027** predložiť mestu zúčtovanie prostredníctvom elektronického formulára nachádzajúceho sa v systéme e-grant na <https://hlohovec.egrant.sk/>, použitia finančnej dotácie poskytnutej podľa čl. III v roku 2026. Pri použití a zúčtovaní dotácie sa príjemca zaväzuje dodržať ustanovenia čl. 10 VZN mesta Hlohovec. V prípade, že príjemca vôbec nepredloží zúčtovanie dotácie v stanovenom termíne, je povinný bezodkladne, najneskôr do 31.12.2026, v prípade výnimky do 15.01.2027, vrátiť celú dotáciu poskytovateľovi.

2. Prijemca je povinný nakladať s poskytnutou dotáciou účelne a hospodárne a v súlade s účelom, na ktorý bola poskytnutá. Ak prijemca použije celú dotáciu v rozpore s ustanoveniami VZN mesta Hlohovec alebo tejto zmluvy, je povinný bezodkladne, najneskôr však do 31.12.2026, v prípade výnimky do 15.01.2027, vrátiť celú dotáciu poskytovateľovi. Zároveň použité dotácie v rozpore s určeným účelom, neodvedenie výnosu z dotácie, umožnenie bezdôvodného obohatenia ziskanim finančného prospechu z dotácie, nehospodárne, neefektívne a neúčinné vynakladanie dotácie, nedodržanie ustanoveného alebo určeného spôsobu nakladania s dotáciou, porušenie ďalších pravidiel a podmienok, za ktorých bola dotácia poskytnutá, je porušením finančnej disciplíny. V prípade porušenia finančnej disciplíny sa bude postupovať v súlade s § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
3. Ak prijemca poskytnutú dotáciu alebo jej časť nepoužije v termíne určenom touto zmluvou, je povinný vrátiť poskytovateľovi nepoužitú dotáciu bezodkladne, najneskôr však do 31.12.2026, spolu s výnosom z nepoužitej dotácie (úroky po odpočítaní poplatkov za vedenie účtu) za každý aj začatý deň od prijatia dotácie do jej vrátenia na účet mesta Hlohovec, ak výška tohto výnosu z nepoužitej dotácie bude vyššia ako 3 eurá.
4. Prijemca sa zaväzuje, že v prípade požiadania umožní poskytovateľovi, t. j. zástupcovi mesta Hlohovec, ktorý sa preukáže poverením primátora mesta, alebo hlavnému kontrolórovi mesta Hlohovec, nahliadnuť do svojich účtovných dokladov za účelom kontroly nakladania s finančnými prostriedkami a za účelom ich využitia v príslušnom kalendárnom roku a do troch rokov po ukončení rozpočtového roka, v ktorom mu bola dotácia poskytnutá.
5. V prípade, že pri kontrole použitia dotácie a kontrole správnosti zúčtovania dotácie bude poskytovateľom alebo hlavným kontrolórom mesta Hlohovec zistené, že prijemca dotácie nepredložil všetky doklady určené touto zmluvou, resp. VZN mesta Hlohovec, poskytovateľ dotácie písomne vyzve prijemcu, aby predložil tieto chýbajúce doklady v stanovenej lehote do 8 pracovných dní odo dňa doručenia vyzvy, prostredníctvom elektronického formulára nachádzajúceho sa v systéme e-grant na webovej stránke <https://hlohovec.egrant.sk/>. Ak zo strany prijemcu nebude možné z objektívnych a preukázateľných dôvodov (ako napr. prebiehajúca kontrola zo strany kontrolných orgánov a pod.) predložiť požadované doklady v určenej lehote, je prijemca oprávnený požiadať o predĺženie tejto lehoty, pričom v takomto prípade je prijemca povinný požiadať poskytovateľa dotácie o predĺženie lehoty na predloženie požadovaných dokladov písomne, a to pred uplynutím určenej lehoty tak, aby žiadosť prijemcu o predĺženie lehoty bola doručená poskytovateľovi najneskôr v lehote určenej na predloženie chýbajúcich dokladov. Poskytovateľ dotácie primerane predĺži lehotu na predloženie dokladov najviac o 8 pracovných dní od doručenia žiadosti o predĺženie tejto lehoty a písomne o tom informuje prijemcu. V prípade, ak zo strany prijemcu nebudú ani v určenej alebo predĺženej lehote predložené požadované doklady, bude to považované za porušenie zmluvy, ako aj príslušných ustanovení VZN mesta Hlohovec, a prijemca dotácie bude povinný vrátiť príslušnú dotáciu alebo jej časť v rozsahu porušenia ustanovení tohto VZN mesta Hlohovec alebo tejto zmluvy bezodkladne, najneskôr v lehote stanovenej vo vyzve poskytovateľa dotácie na vrátenie dotácie alebo jej časti.
6. V prípade, že pri kontrole použitia dotácie a kontrole správnosti zúčtovania dotácie bude poskytovateľom alebo hlavným kontrolórom mesta Hlohovec zistené, že prijemca neúčtoval dotáciu alebo jej časť v súlade s touto zmluvou alebo VZN mesta Hlohovec, alebo predložil inak nespôsobne zúčtovanie dotácie, alebo ak sa zistí porušenie ustanovení VZN mesta Hlohovec alebo tejto zmluvy, je žiadateľ povinný vrátiť príslušnú dotáciu alebo jej časť v rozsahu porušenia ustanovení VZN mesta Hlohovec alebo

zmluvy bezodkladne, najneskôr v lehote stanovenej vo výzve poskytovateľa na vrátenie dotácie alebo jej časti. Ustanovenia ods. 2 a ods. 3 tohto článku tejto zmluvy sa použijú primerane.

7. Prijemca dotácie je povinný zabezpečiť prezentáciu poskytovateľa nasledovne:

- v priestoroch, v ktorých vykonáva prijemca činnosť alebo sa uskutočňuje akcia/podujate/súťaž umiestni na viditeľnom mieste logo mesta Hlohovec,
- pri informovaní masmédií o svojej činnosti, na ktorú mu bola poskytnutá dotácia podľa čl. 3 bod 1 a pri spoločenských akciách konaných v súvislosti s touto činnosťou výslovne uvedie, že bola financovaná z dotácie mesta Hlohovec,
- povinnosť použiť logo mesta Hlohovec aj na pozvánkach, plagátkoch, letákoch, alebo iných materiáloch propagujúcich akciu alebo podujatie (platí od podpísania tejto zmluvy oboma zmluvnými stranami), na ktoré sa dotácia poskyta,
- na sociálnych sieťach, na webovej stránke prijímateľa použiť logo mesta Hlohovec a/alebo informáciu, že činnosť alebo podujatie bolo financované z dotácie mesta Hlohovec,
- preukázať prezentáciu mesta pri predložení vyúčtovania vo forme fotodokumentácie.

Prijemca je povinný v súvislosti s používaním loga mesta Hlohovec dodržať „Dizajn manuál“ používania, ktorý je zverejnený na webovom sídle poskytovateľa. Banner s logom mesta Hlohovec si môže prijemca zapožičať na Mestskom úrade v Hlohovci, alebo použiť vlastný banner s logom mesta Hlohovec.

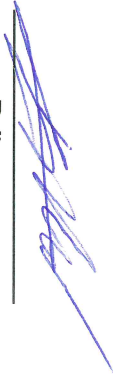
## Čl. VI.

### Záverčné ustanovenia

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa zhodli na celom obsahu zmluvy, zmluvu uzatvárajú slobodne, vážne a bez omylu, čo potvrdzujú svojim podpisom. Zmena zmluvy môže byť vykonaná len formou písomných vzostupne číslovaných dodatkov, a to po predchádzajúcej dohode zmluvných strán.
2. Osobné údaje dotknutých osôb (štatutárnych zástupcov zmluvných strán) sa spracúvajú v súlade s NARIADENÍM EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) a so zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Informácie o spracúvaní osobných údajov prevádzkovateľom (poskytovateľom) sú k dispozícii na [www.osobnyudaj.sk/informovanie](http://www.osobnyudaj.sk/informovanie).
3. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv. Zverejnenie zmluvy v Centrálnom registri zmlúv zabezpečí poskytovateľ.
4. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých Mesto Hlohovec obdrží tri rovnopisy a druhá strana jeden rovnopis.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že právne úkony súvisiace s týmto zmluvným vzťahom je možné doručovať aj prostredníctvom elektronických schránok zmluvných strán v súlade s príslušnými ustanoveniami zákona č. 305/2013 Z. z. o elektronickej podobe výkonu

pôsobnosti orgánov verejnej moci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o e-Governmente) v znení neskorších predpisov, ak ich majú zmluvné strany aktivované na doručovanie.

Hlohovec .....<sup>19.5.</sup> 2026

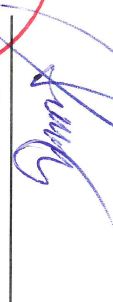


za Príjemcu  
Petr Kováčik  
splnomocnený



Armáda spásy na Slovensku  
Bratislavská ulica 74/32  
924 01 Galanta  
IČO: 42364141

Hlohovec .....<sup>19.5.</sup> 2026



\* za Poskytovateľa  
Mgr. Ján Baranovič, MPH  
primátor mesta

